Αρχειακός Τόπος Θεόδωρου Κολοκοτρώνη

Αριθμός Τεκμηρίου 0793

Επιστολή του Hamilton προς τον Θεόδωρο Κολοκοτρώνη με αναφορές σε ποικίλα τρέχοντα ζητήματα

8 Ιανουαρίου 1827

Ταυτότητα Εγγράφου *(Περίληψη)*

Ἀντίγραφο ἢ μετάφραση ἐπιστολῆς τοῦ Gawen William Hamilton, πλοιάρχου τῆς φρεγάτας «Cambrian», πρὸς τὸν Ἀνδρέα Μεταξᾶ. Μὲ οἰκεῖο ὕφος ἀναφέρεται σὲ θέματα σχετικὰ μὲ τὶς τρέχουσες ἐξελίξεις στὴν Ἑλλάδα. Μὲ τὴν παρούσα ἐσωκλείει ἐπιστολὴ τοῦ λόρδου Μπαθέρη (πιθανῶς πρόκειται γιὰ τὸν καπετάνιο τοῦ πλοίου «Genoa» Walter Bathurst, τοῦ βρετανικοῦ στόλου), τὴν ὁποία ἀπέστειλε χωρὶς προηγούμενη συνεννόηση μὲ τὸν Ὕπατο Ἀρμοστὴ τῶν Ἰονίων Νήσων Frederick Adam, ὅπως τὸν εἶχε συμβουλέψει. Προειδοποιεῖ ὅτι ἡ Ἀθήνα, κατὰ πάσα πιθανότητα, θὰ καταληφθεῖ ἀπὸ τοὺς Τούρκους ἐξαιτίας τῆς ἀνικανότητας τοῦ Διονύσιου Βούρβαχη (βλ. Χρ. Στασινόπουλος, Λεξικό, τ. 1, σ. 296-298). Ἐπισημαίνει τὴ διάθεσή του γιὰ μεσολάβηση ἀλλὰ καὶ τὶς ἀπὸ μακροῦ κατ' ἐπανάληψη προσπάθειές του νὰ συμβιβάσει ἀντιγνωμίες μεταξὺ Ἑλλήνων πολιτικῶν καὶ ὁπλαρχηγῶν, τὶς ὁποῖες θεωρεῖ ἀκατανόητες, ὅπως τὴν ἀνακύψασα σχετικὰ μὲ τὸν τόπο σύγκλησης τῆς Ἐθνοσυνέλευσης. Μεταφέρει μιὰ κρίση τοῦ Θεόδωρου Κολοκοτρώνη ὅτι οἱ πολιτικοί του ἀντίπαλοι ξόδεψαν ὅλα τὰ χρήματα ποὺ ἔφτασαν στὴν Ἑλλάδα ἀπὸ τὸ δάνειο μὲ μόνο στόχο νὰ τὸν νικήσουν. Ὁ ἀναφερόμενος στὴν παρούσα ἐξάδελφος τοῦ παραλήπτη εἶναι ὁ Κωνσταντίνος Μεταξᾶς. Τὸ παρὸν ἀντίγραφο εἶναι, ὅπως φαίνεται ἀπὸ τὴ σημειώση στὸ ἄνω περιθώριο τοῦ φύλλου, τμῆμα τῆς ἐπιστολῆς τοῦ G. W. Hamilton. Στὸ νῶτο σημειώνεται ἡ ἀπάντηση τοῦ Ἀνδρ. Μεταξᾶ (βλ. σχετ.).

Προηγούμενες Εκδόσεις: Αδημοσίευτο

[πλαγίως:]
Μερικὴ
Ἀκριβέ μου φίλε!

Εἶχα σκοπὸν νὰ ὑπάγω προχθὲς εἰς τὸ Ναύπλιον νὰ σᾶς ἰδῶ, ἀλλ' ἐμποδίσθην ἀπὸ τὰ κακὰ περιστατικὰ τῆς Ἑλλάδος, καὶ ἀπὸ τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἰδῶ τὰ γαλλικὰ πλοῖα ἐδῶ. Ἐλπίζω ὅτι θέλω λάβει τὴν εὐχαρίστησιν νὰ επισκεφθῶ, ἐσᾶς, ἢ τὸν ἐξάδελφόν σας εἰς ὀλίγας ἡμέρας. Τώρα σᾶς ἐγκλείω τὸ ἀντίγραφον τῆς γραφῆς τοῦ Λόρδ Μπαθέρη, τὴν ὁποίαν μ' ἔστειλε. Φαίνεται, ὅτι ἀντὶ νὰ ἰδῇ πρῶτον τὸν κύριον Φ<ρ>ιδερίκον Ἄδαμ, ἢ νὰ συνβουλευθῇ τὸν κύριον Γουλιέλμον Ἅμιλτων, καθὼς ἐγὼ τὸν εἰδοποίησα ἔστειλε τὴν γραφὴν μὲ τὸν ταχυδρόμον. Δὲν θέλω ἀφήσει ὅμως ἐγὼ αὐτὴν τὴν ὑπόθεσιν οὕτως, ἀλλ' ἂν ἦναι ἀναγκαῖον ὁ ἴδιος θέλω ὑπάγει εἰς τοὺς Κορφούς.
Νέα κατὰ τὸ παρὸν ἔχω ὀλίγα νὰ σᾶς εἰπῶ. Αἱ Ἀθῆναι εἶναι πιθανὸν νὰ πέσουν, ἐπειδὴ ὁ κύριος Βούρβαχης δὲν πασχίζει νὰ τάς ἐλευθερώσῃ, καθὼς λέγουν. Μεταξὺ Κολοκοτρώνη καὶ Ζαΐμη, δὲν εἶναι ἄλλη διχόνοια, παρὰ εἰς ποῖον τόπον πρέπει νὰ συνευρεθοῦν. Ζητῶ νὰ συμβιβάσω αὐτήν των τὴν διχόνοιαν, ἀλλ' εἶναι καὶ ἀπίθανον νὰ τὴν καταλάβω. Πρὸ ἐννέα μηνῶν ἐπάσχησα νὰ φιλιώσω ἐσᾶς, τὸν Κολοκοτρώνην καὶ Ζαΐμην εἰς τὸ Ἄργος, μετὰ τοῦ κυρίου Κουντουριώτη. Ὁ Κολοκοτρώνης μοὶ εἶπε τότε, ὅτι ἐξόδευσαν ὅλα τὰ ἀργύρια, τὰ ὁποῖα ἦλθον εἰς τὴν Γραικίαν μόνον καὶ μόνον διὰ νὰ τὸν καταβάλλουν. Κατὰ τὸ φαινόμενον ὁ Κολοκοτρώνης ἄλλαξε γνώμην, ἀλλὰ δι' ὅλα αὐτὰ θέλομεν ὁμιλήσει εἰς ὀλίγας ἡμέρας εἰς Ναύπλιον.

Κάμβρια, Αἴγινα, τῇ 8 Ἰαννουαρίου 1827
ο Δοῦλος σας
Γ. Ἅμηλτον

Πρὸς τὸν κύριον Ἀνδρέαν Μεταξᾶν

Αριθμός Τεκμηρίου
0793

Τίτλος
Επιστολή του Hamilton προς τον Θεόδωρο Κολοκοτρώνη με αναφορές σε ποικίλα τρέχοντα ζητήματα

Ημερομηνία Σύνταξης
8 Ιανουαρίου 1827

Τόπος Σύνταξης
πλοίο Cambrian

Συντάκτης
Hamilton Gawen William

Αποδέκτης
Μεταξάς Ανδρέας

Είδος Εγγράφου
Αντίγραφο Εποχής

Διαστάσεις
224mm × 215mm

Αρ. Φύλλων
1

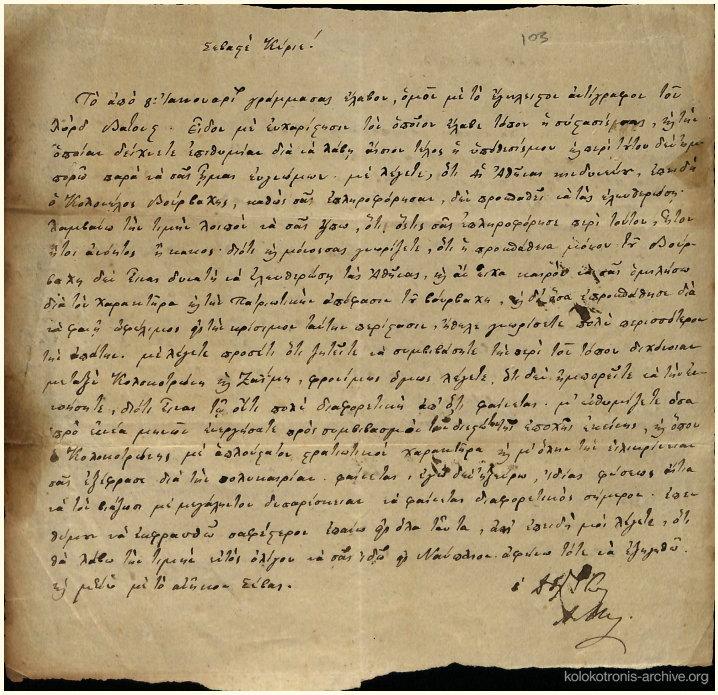
Γλώσσα
Ελληνικά

Προέλευση
ΑΡΧΕΙΑΚΟΣ ΤΟΠΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ

Διεύθυνση
kolokotronis-archive.org/items/code/0793

Μεταγραφή-Σχολιασμός: Βασίλης Παναγιωτόπουλος, Δημήτρης Δημητρόπουλος, Βαγγέλης Σαράφης, Σάκης Δημητριάδης
Έλεγχος μεταγραφής: Αγαμέμνων Τσελίκας

Creative Commons Αναφορά Δημιουργού - Μη Εμπορική Χρήση 4.0 Διεθνές (CC BY-NC 4.0).

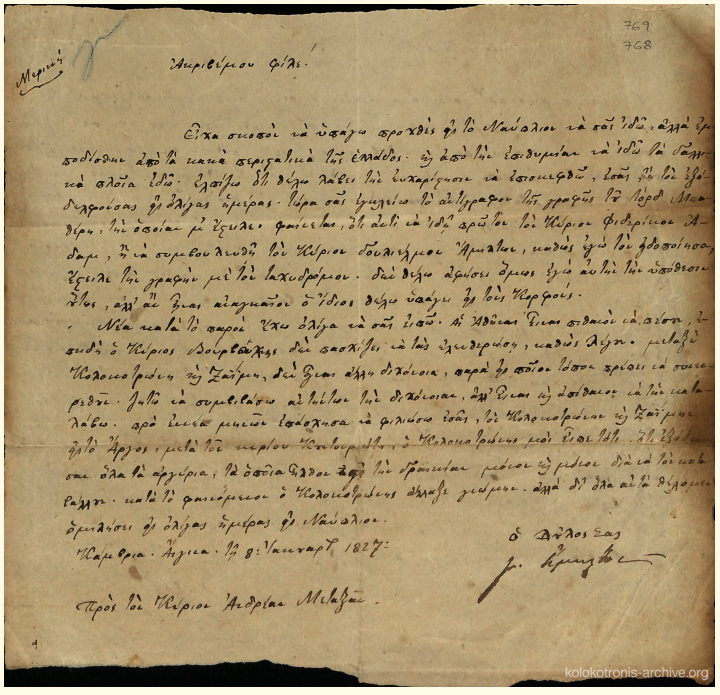


Σεβαστέ Κύριε.

Τὸ ἀσὸ 8: Ἰανουαρί γράμματος ἔχαρον, ἐρωτῶ μὲ τὸ ἴδιον ζῆλον εὐλόγητον τοῦ Κυρίου Βάλους. Εἶδον μὲ εὐχαρίστησιν τοῦ ἀσσίου ζῆλου ὅσον ἡ σύζευξίς σας, ἡμῖν ὅσαις δείχνει ἐπιθυμίαν διὰ τὰ καλὰ ὅσου κόσμος ἡ σωτηρία ἡμῶν ἀφορᾶ τὸν ἀγαπητὸν ἡμῶν ἔθνος. μὲ λέγει, ὅτι οἱ Ὑδραῖοι πιθανὸν, ἴσως διὰ ὁ Κολοκοτρώνης Βούρβαχης, καθὼς σᾶς ἐλληροφόρησαν, διὰ προσωπεῖα μέσον τοῦ Βούρβαχη διὰ ἕνας δικαιοῦ τὰ ζητεύματα τῶν Ὑδραίων, ἡμῖν δὲ ἔλεγε καιρὸν εἶχαν ὁμιλήσει διὰ τὴν καραντίνα ἡμῶν παρωτινὸν ἀφόρασε τὸ Κούρβαχη, ἡμῖν δὲ ἔδωσε ἐχρεωστήσει διὰ τὰ φανῆ ἀρχήματος ἡμῶν ὑρίσματος λαλῶν σφίξασι, ἤτανε χαμηλοὶ δὲν ἠμπορεῖ νὰ φαθῶν. μὲ λέγει ἀρωτᾷ ὅτι μπορεῖ τὰ συμβιβάσῃ τὸν σερὶ τοῦ ὅσου δικαίου μεταξὺ Κολοκοτρώνη ἡμῶν Χατζῆ, φρονίμως ὅμως λέγει, ὅτι διὰ ἀμφιβολίαν τὰ λόγια τοῦ Κολοκοτρώνη, ὅλλ ἕνας δὲν ἀπὸ σᾶς διαφορετικὴ διὰ ὅλ φανέλας. μ' ἐδωμολόγει ὅσα ἀρὸ ἐκεῖνα μποῦν ἐνεργήσαι ἀρὸς συμβιβασμὸν τοῦ διεξόδου ἐσοχὴ ἐκείνης, ἡμῖν ὅσου ὁ Κολοκοτρώνης μὲ ἀλλόγατον ἐρεθιστικὸν χαρακτῆρα ἡμῶν μ' ὅλα τοῦ ἐλληνικοῦ σᾶς ἔγραφεν διὰ τὴν σολιτσαρίαν. φανέλας, ὅτι δὲν ἔχομεν, νόμιζε φόβους ὅλα τὰ τοῦ ἔθνους μὲ μεγάλους διαφορισμοὺς τὰ φανέλας διαφορετικὸς σίμφωνος. ἴσως θέλουν νὰ ἐκφανθῶ σαφέστερος ἴσαμε ἡμῖν ὅλα ἕνα, ἀπὸ ἐσεῖνο μοῦ λέγει, ὅτι θὰ λάβω τὴν ἀμυνὰ ἀπὸ ἄλλου τὰ σᾶς γράψω ἡμῖν Ναύπλιον. ἀφίνω τόλε τὰ ὑγιαῖνω. ἡμῖν μένω τοῦ αὐθέντου ἐδικοῦ.

ὁ Δ[illegible]

kolokotronis-archive.org



769
768

Μαρτίου

Ἀμπελάκιου φίλε.

Εἶχα σκοπὸν νὰ ὑπάγω προχθὲς ἡμῖν Ναύπλιον νὰ σᾶς ἰδῶ, ἀλλὰ ἡμπαδίσθην ἀπὸ τὴν κακὴ σταγαλιὰ τοῦ ἐλλοδοῦς. ἡμῖν ἀπὸ τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἰδῶ τὰ σᾶς καὶ ὅλοια ἐδῶ. ἐλπίζω ὅτι ἡμέρα λάβει τὴν ἐνχαρίστησιν νὰ ἐσπουδῶ, ἴσως ἡμῖν τοῦ ἔβρω διαφορίσας ἡμῖν ὀλίγας ἡμέρας. ἴσως σᾶς ἐμηνύω τὸ ἀλληφορεῖν τοῦ γραφῆς τοῦ Κυρίου Μεταξᾶ, τὴν ὁποίαν μ' ἔχειλε φανέλας, ὅτι λέει νὰ ἰδῇ ἀρῶ τοῦ τοῦ Κύριου Φιλήμονος Δαμᾶ, ἢ νὰ συμβουλεύσῃ τοῦ Κύριου βουλευτοῦ Ὑδραίων, καθὼς ἐγὼ τοῦ ἐδοσοίησα ἔχειλε τὴν γραφὴν μὲ τοῦ ταχυδρόμου. διὰ ἕνα ὅμως ὅμως ἐγὼ αὐτὴν τὴν ὑπόθεσιν ἔλεος, ἀλλ' αἰ ἕνας ἀναγκαῖον ὁ ἴδιος ἡμῖν ὑπάγει ἡμῖν τοὺς Κορφούς.

Νέα καλὰ ἴσως ἔχω ὀλίγα νὰ σᾶς ἰδῶ. οἱ Ὑδραῖοι ἕνας σπασὶ νὰ σᾶσι, καθὼς ὁ Κύριος Βούρβαχης διὰ σασκίζει νὰ τοὺς ἡμερώσῃ, καθὼς λέγει. μεταξὺ Κολοκοτρώνη ἡμῶν Χατζῆ, διὰ ἕνας ἄλλο δικαίου, ἀφορᾶ ἡμῖν ὅσου κρίνει νὰ συμβιβάσῃ. μοῦ τὰ συμβιβάσω νὰ λάβω τὴν δικαίαν, ἀπ' ἕνας ἡμῖν δοξάσῃ νὰ λάβω καλὰ λόγια. ἀρὸ ἐκεῖνα μποῦν ἐσοχήσω νὰ φανῶσι ἐσᾶς, τὸν Κολοκοτρώνη ἡμῶν Χατζῆ, ἀπὸ ἄρχος, μετὰ τοῦ περὶ Κανελλοπούλου, ὁ Κολοκοτρώνης μοῦ ἔγραψεν ὅτι ἔχει ὅλα σᾶς τὰ ἀρχεῖα, τὰ ὁποῖα ἔδωσε ἐκεῖ τὴν ἐφορείαν μέσον ἡμῖν μέσον διὰ νὰ τὰ καταλάβῃ. καλὰ τὸ φανέρωσεν ὁ Κολοκοτρώνης ἄλλα μυστικά. ἀπὸ δ' ἄλλα αὐτὰ ἡμέρωσε ὀμπλίσει ἡμῖν ὀλίγας ἡμέρας ἡμῖν Ναύπλιον.

Ὑπερφία · Ἄργια · 1ῇ 8: Ἰανουαρί 1827.

ὁ Δοῦλος σας
Γ. Κρεμμυδᾶς

Πρὸς τὸν Κύριον Ἀνδρέαν Μεταξᾶ.

kolokotronis-archive.org